



CNCCCTC

中化建国际招标有限责任公司

CNCCC INTERNATIONAL TENDERING CO., LTD.

亚洲开发银行贷款湖南低碳城市试点建设项目

开发,提供安装和调试智能城市范围的 ICT 平台操作系统(合同号:
G201-ICT)

招标文件的澄清和补遗 No.6

Development, Provision Installation and Commissioning of the Smart City-wide ICT Platform Operation System(Contract No.: G201-ICT)

Clarification and Addendum No.6 of the BD

本澄清和补遗文件以英文版为准,中文版仅供参考,如中英版本有冲突,以英文版为准:

The Clarification and Addendum is prepared in English and the Chinese serves as a reference ONLY. The English shall prevail if there is any discrepancy between English and Chinese.

投标人:

Dear Bidders,

根据需要,对招标文件做如下澄清和补遗:

The clarifications and addenda of the BD are as follows.

一、对招标文件修改如下:

The addenda of the BD are as follows:

1、招标文件第三章评标和资格标准 1.2 “技术评估”中 1.3 “投标人所投产品实力”第二节第 5 点“所投视频会议调度系统软件产品厂商应具有充足的售后资源及规范的管理制度,按照《CTEAS 售后服务体系完善程度认证评价规范》(CTEAS1001)建立完善、成熟的商品售后服务工作体系,可提供由权威第三方机构颁发的售后服务体系完善程度认证七星证书。”删除。

与之相对应,该节评分等级从

“ (1) 未提供上述证明材料或证明材料不在有效期内的,评分等级为 0;

(2) 提供 1-2 个证明材料的,评分等级为 1;

(3) 提供 3 个证明材料的,评分等级为 2;

(4) 提供 4 个证明材料的,评分等级为 3;

(5) 提供 5 个证明材料的,评分等级为 4。”

修改为：

- “（1）未提供上述证明材料或证明材料不在有效期内的，评分等级为 0；
- （2）提供 1 个证明材料的，评分等级为 1；
- （3）提供 2 个证明材料的，评分等级为 2；
- （4）提供 3 个证明材料的，评分等级为 3；
- （5）提供 4 个证明材料的，评分等级为 4。”

1.Delete “The Video conference scheduling system software product to be bid should have sufficient after-sales resources and standardized management system, establish a complete and mature product after-sales service work system in accordance with the "CTEAS After-sales Service System Perfection Certification Evaluation Specification" (CTEAS1001), and provide a seven-star certificate for the perfection of the after-sales service system issued by an authoritative third-party organization.” in the Point 5, Section2 , Item 1.3 The strength of the products offered by the bidder , Clause 1.2 Technical Evaluation, Section 3 Evaluation and Qualification Criteria of the BD:

Correspondingly, the rating level for this section is from

- “(1) If the above-mentioned supporting materials are not provided or the supporting materials are not within the validity period, the score level will be 0;
- (2) If 1-2 supporting materials are provided, the score level will be 1;
- (3) If 3 supporting materials are provided, the score level will be 2;
- (4) If 4 supporting materials are provided, the score level will be 3;
- (5) If 5 supporting materials are provided, the score level will be 4.”

Revised as:

- “(1) If the above-mentioned supporting materials are not provided or the supporting materials are not within the validity period, the score level will be 0;
- (2) If 1 supporting materials are provided, the score level will be 1;
- (3) If 2 supporting materials are provided, the score level will be 2;
- (4) If 3 supporting materials are provided, the score level will be 3;
- (5) If 4 supporting materials are provided, the score level will be 4.”

2、招标文件第二章 投标资料表 “投标人须知” 第 24.1 款：

原文件为：

“递交投标文件的截止时间是：
日期：2024 年 11 月 21 日……”

修改为：

“递交投标文件的截止时间是：
日期：2024 年 12 月 4 日……”

2. ITB 24.1, Section 2 of the BD (Bid Data Sheet):

The original is:

“The deadline for bid submission is:
Date: November 21, 2024……”

Revised as:

“The deadline for bid submission is:
Date: December 4, 2024……”

3、招标文件第二章 投标资料表 “投标人须知”第 27.1 款：

原文件为：

“开标日期和时间：2024 年 11 月 21 日上午 10:00 时……”

修改为：

“开标日期和时间：2024 年 12 月 4 日上午 10:00 时……”

3. ITB 27.1, Section 2 of the BD (Bid Data Sheet):

The original is:

“The bid opening shall take place at:

Date and time: 10:00 a.m. on November 21, 2024……”

Revised as:

“The bid opening shall take place at:

Date and time: 10:00 a.m. on December 4, 2024……”

二、对招标文件澄清如下：

The clarifications of the BD are as follows:

关于《亚洲开发银行贷款湖南低碳城市试点建设项目（亚行贷款号 LOAN 3987/3988-PRC）》项目招标文件中的产品技术规范、厂家资质等要求存在不明确的情况，我方特此提出澄清请求，具体内容如下：

2024 年 10 月 21 日湘潭市财政局《关于亚洲开发银行贷款湖南低碳城市试点建设项目(亚行贷款号 LOAN 3987/3988-PRC)投标质疑函》的回复中说明：GB/T27922-2011《商品售后服务评价体系相关标准》是商务部在 2011-12-30 起草的针对售后服务评价体系制定的标准规范，距今已有 13 年之久，属于国家标准。本次招标采用商务部主导的最新的 CTEAS1001-2017 标准，是在 GB/T27922-2011 标准基础上提出了更高的要求，对供应商的售后服务人员配置、资源配置、组织架构等方面要求更高，更有利于售后服务工作，故采购人采用 CTEAS1001-2017 标准。经调研，有较多的视频会议主流厂商具备 CTEAS1001-2017 标准认证，如浙江宇视科技有限公司、新华三技术有限公司、杭州海康威视数字技术股份有限公司、浙江大华技术股份有限公司、华为技术有限公司等。

回复中说明，有较多视频会议调度系统软件产品主流厂商具备 CTEAS1001-2017 标准认证，而招标文件第三章评标和资格标准中的技术评估部分-投标人所提供产品的实力评分中要求：参加投标的视频会议调度系统软件产品应具备充足的售后资源和规范的管理制度，按照《CTEAS 售后服务体系完善性认证评价规范》(CTEAS1001)建立完整、成熟的产品售后服务工作体系，并提供由第三方机构提供的售后服务体系完善性七星证书。

请澄清：

(1) 参加投标的视频会议调度系统软件产品通过 CTEAS1001-2017 标准认证，还是参加投标的视频会议调度系统软件产品厂商通过 CTEAS1001-2017 标准认证？

(2) 视频会议调度系统软件产品是否仅需要厂商授权函，不需要软件产品证书或其他产品证明材料？

(3) 从经市场调研，回复中的主流厂商中，仅杭州海康威视数字技术股份有限公司通过 CTEAS1001-2017 标准认证，且具备视频会议调度系统软件产品；浙江宇视科技有限公司、新华三技术有限公司、浙江大华技术股份有限公司、华为技术有限公司通过 CTEAS1001-2017 标准认证，但不具备视频会议调度系统软件产品，请确认是否有超过 3 家厂商通过 CTEAS1001-2017 标准认证，且具备视频会议调度系统软件产品？

Regarding the lack of clarity in the requirements of product technical specifications and manufacturer qualifications in the bidding documents of the "ADB LOAN for Xiangtan Low-Carbon Transformation Sector Development Program (ADB Loan No. 3987/3988-PRC)" project, we hereby request for clarification, with the details as follows:

On October 21, 2024, the response of the Finance Bureau of Xiangtan City to the "Letter of Challenge on the Bidding of the ADB LOAN for Xiangtan Low-Carbon Transformation Sector Development Program (ADB Loan 3987/3988-PRC)" stated: GB/T27922-2011 "Commodity after-sales service evaluation system related standards" is the Ministry of Commerce on 2011-12-30 drafted for the after-sales service evaluation system formulated standard specifications, has been 13 years ago, is a national standard. This bidding adopts the latest CTEAS1001-2017 standard led by the Ministry of Commerce, which puts forward higher requirements on the basis of the GB/T27922-2011 standard, and requires higher requirements on the supplier's after-sales service personnel allocation, resource allocation, organizational structure and other aspects, which is more conducive to the after-sales service work. Therefore, the purchaser adopts the CTEAS1001-2017 standard. After investigation, there are more mainstream video conferencing manufacturers with CTEAS1001-2017 standard certification, such as Zhejiang Yushi Technology Co., LTD., Hangzhou H3c Technologies Co., Ltd., Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., LTD., Zhejiang Dahua Technology Co., LTD., Huawei Technology Co., LTD., etc.

According to the reply, there are many mainstream manufacturers of video conference scheduling system software products with CTEAS1001-2017 standard certification, and the technical evaluation part of the bid evaluation and qualification criteria in Chapter 3 of the bidding document - the strength score of the products provided by the bidders is required: The video conference scheduling system software products participating in the bidding should have sufficient after-sales resources and standardized management systems, establish a complete and mature after-sales service system in accordance with the "CTEAS After-sales Service System Perfection Certification Evaluation Specification" (CTEAS1001), and provide a seven-star certificate of after-sales service system perfection provided by a third party.

Please clarify:

(1) Are the video conference scheduling system software products participating in the bidding certified by CTEAS1001-2017 standard, or are the video conference scheduling system software product manufacturers participating in the bidding certified by CTEAS1001-2017 standard?

(2) Does the video conference scheduling system software product only require the manufacturer's authorization letter, and does not require the software product certificate or other product certification materials?

(3) After market research, among the mainstream manufacturers in the response, only Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. has passed the CTEAS1001-2017 standard certification and has video conference scheduling system software products; Zhejiang Yushi Technology Co., LTD., Xinhua SAN Technology Co., LTD., Zhejiang Dahua Technology Co., LTD., and Huawei Technology Co., LTD. Have passed CTEAS1001-2017 standard certification, but do not have video conference scheduling system software products. Please confirm whether more than 3 manufacturers have passed CTEAS1001-2017 standard certification. And have video conference scheduling system software products?

答复：第（1）和第（3）问题已在上述补遗中修改；对于第（2）问题，视频会议调度系统软件产品厂商提供授权函即可。

Reply: The first (1) and third (3) questions have been revised in the above-mentioned addendum; For question two (2), the manufacturer of the video conferencing scheduling system software product can provide an authorization letter.

特此澄清和补遗。

The clarification and addendum are as above.

请投标人收到此函后在回执处签章，扫描回执到 cnootj@qq.com、wuxiyu0722@163.com。

On receiving this Addendum, please send the photocopy of the receipt with signature and official stamp to cnootj@qq.com、wuxiyu0722@163.com.

CNCCC International Tendering Co., Ltd.

November 20, 2024

中化建国际招标有限责任公司

2024年11月20日



回 执/Return Receipt

本公司已于 2024 年 11 月 20 日收到邮件发来的《开发，提供安装和调试智能城市范围的 ICT 平台操作系统（合同号：G201-ICT）招标文件的澄清和补遗 No. 6》共 6 页。

This is to confirm that we have received the Clarification and Addendum No.6 dated November 20, 2024 for Development, Provision Installation and Commissioning of the Smart City-wide ICT Platform Operation System (Contract No.: G201-ICT). 6 pages in total.

投标人名称：_____（公章）

Bidder name: _____（Official Stamp）

授权代表：_____（签字）

Authorized Representative: _____（Signature）

Date 日期：